

MRP-F240

4/3/2 CHANNEL POWER AMPLIFIER

MRP-T220

2/1 CHANNEL POWER AMPLIFIER

- OWNER'S MANUAL
  Please read this manual to maximize your enjoyment of the outstanding performance and feature capabilities of the equipment, then retain the manual for future reference.
- MODE D'EMPLOI
  Veuillez lire ce mode d'emploi pour tirer pleinement profit des excellentes performances et fonctions de cet appareil, et conservez-le pour toute référence future.
- MANUAL DE OPERACIÓN
  Lea este manual, por favor, para disfrutar al máximo de las excepcionales prestaciones y posibilidades funcionales que ofrece el equipo, luego guarde el manual para usarlo como referencia en el futuro.

English

CONTENTS

ACCESSORIES

- RCA Cover 1
- Machine Screw 2
- Self-Tapping Screw 4
- Insulation Tube (for Power Supply/ for Speaker Output) .... 1 SET
- Speaker Input Connector 1

Français

TABLE DES MATIERES

ACCESSOIRES

- Couvercle RCA 1
- Vis à métaux 2
- Vis autotaraudeuse 4
- Tube d'isolation (pour alimentation/ pour la sortie de haut-parleur) .... 1 JEU
- Connecteur d'entrée de haut-parleur 1

Español

ÍNDICE

ACCESORIOS

- Cubierta de RCA 1
- Tornillo para metales 2
- Tornillo autorroscante 4
- Tubo de aislamiento (para la alimentación/ para la salida de altavoz) .... 1 JUEGO
- Conector de entrada del altavoz 1

Introduction:

Please read this OWNER'S MANUAL thoroughly to familiarize yourself with each control and function. We at ALPINE hope that your new MRP-F240/MRP-T220 will give you many years of listening enjoyment.
In case of problems when installing your MRP-F240/MRP-T220, please contact your authorized ALPINE dealer.
CAUTION: These controls are for tuning your system. Please consult your authorized Dealer for adjustment.

⚠ **WARNING**	This symbol means important instructions. Failure to heed them can result in serious injury or death.
⚠ **CAUTION**	This symbol means important instructions. Failure to heed them can result in injury or property damages.

⚠ WARNING

DO NOT OPERATE ANY FUNCTION THAT TAKES YOUR ATTENTION AWAY FROM SAFELY DRIVING YOUR VEHICLE. Any function that requires your prolonged attention should only be performed after coming to a complete stop. Always stop the vehicle in a safe location before performing these functions. Failure to do so may result in an accident.

KEEP THE VOLUME AT A LEVEL WHERE YOU CAN STILL HEAR OUTSIDE NOISE WHILE DRIVING. Failure to do so may result in an accident.

DO NOT DISASSEMBLE OR ALTER. Doing so may result in an accident, fire or electric shock.

USE THIS PRODUCT FOR MOBILE 12V APPLICATIONS. Use for other than its designed application may result in fire, electric shock or other injury.

USE THE CORRECT AMPERE RATING WHEN REPLACING FUSES. Failure to do so may result in fire or electric shock.

DO NOT BLOCK VENTS OR RADIATOR PANELS. Doing so may cause heat to build up inside and may result in fire.

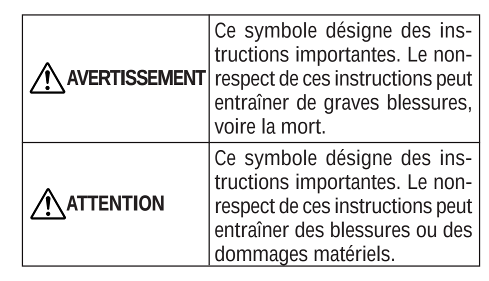
MAKE THE CORRECT CONNECTIONS. Failure to make the proper connections may result in fire or product damage.

USE ONLY IN CARS WITH A 12 VOLT NEGATIVE GROUND. (Check with your dealer if you are not sure.) Failure to do so may result in fire, etc.

BEFORE WIRING, DISCONNECT THE CABLE FROM THE NEGATIVE BATTERY TERMINAL. Failure to do so may result in electric shock or injury due to electrical shorts.

Introduction:

Prière de lire attentivement ce MODE D'EMPLOI pour se familiariser avec chaque commande et fonction. Chez Alpine, nous espérons que le nouveau MRP-F240/MRP-T220 donnera de nombreuses années de plaisir d'écoute.
En cas de problèmes lors de l'installation du MRP-F240/MRP-T220, prière de contacter le revendeur agréé d'ALPINE.
PRECAUTION: Ces commandes sont utilisées pour la syntonisation du système. Prière de contacter le revendeur agréé pour le réglage.



⚠ **AVERTISSEMENT**	Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner de graves blessures, voire la mort.
⚠ **ATTENTION**	Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

⚠ AVERTISSEMENT

N'ACTIVER AUCUNE FONCTION SUSCEPTIBLE DE DETOURNER VOTRE ATTENTION DE LA CONDUITE DU VEHICULE. Les fonctions requérant une attention prolongée ne doivent être exploitées qu'à l'arrêt complet du véhicule. Toujours arrêter le véhicule à un endroit sûr avant d'activer ces fonctions. Il y a risque de provoquer un accident.

GARDER LE VOLUME A FAIBLE NIVEAU DE MANIERE A POUVOIR ENTENDRE LES BRUITS EXTERIEURS PENDANT LA CONDUITE. Il y a risque d'accident.

NE PAS DESASSEMBLER NI MODIFIER L'APPAREIL. Il y a risque d'accident, d'incendie ou de choc électrique.

UTILISER CET APPAREIL POUR DES APPLICATIONS MOBILES DE 12 V. Toute utilisation autre que l'application désignée comporte un risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure.

UTILISER DES FUSIBLES DE L'AMPERAGE APPROPRIE. Il y a risque d'incendie ou de décharge électrique.

NE PAS OBSTRUER LES SORTIES D'AIR NI LES PANNEAUX DU RADIATEUR. Une surchauffe interne peut se produire et provoquer un incendie.

EFFECTUER CORRECTEMENT LES CONNEXIONS. Il y a risque de blessures ou de dommages à l'appareil.

A UTILISER UNIQUEMENT SUR DES VOITURES A MASSE NEGATIVE DE 12 VOLTS. (Vérifiez auprès de votre concessionnaire si vous n'en êtes pas certain.) Il y a risque d'incendie, etc.

AVANT TOUTE CONNEXION, DEBRANCHER LE CABLE DE LA BORNE NEGATIVE DE LA BATTERIE. Il y a risque de choc électrique ou de blessure par courts-circuits.

Introducción:

A fin de familiarizarse con los controles y funciones de la unidad, lea detenidamente este MANUAL DE OPERACIÓN. Nosotros en ALPINE esperamos que su nuevo MRP-F240/MRP-T220 le brinde muchos años de placer auditivo.
En caso de presentarse algún problema durante la instalación del MRP-F240/MRP-T220, tome contacto con su distribuidor autorizado ALPINE.
PRECAUCIÓN: Estos controles sirven para la sintonización de su sistema. Contacte por favor a su distribuidor autorizado para el ajuste.

⚠ **ADVERTENCIA**	Este símbolo indica que las instrucciones son importantes. De no tenerse en cuenta podría ocasionarse heridas graves o muerte.
⚠ **PRUDENCIA**	Este símbolo indica que las instrucciones son importantes. De no tenerse en cuenta podría ocasionarse heridas graves o daños materiales.

⚠ ADVERTENCIA

NO REALICE NINGUNA OPERACIÓN QUE PUEDA DISTRAER SU ATENCIÓN Y COMPROMETER LA SEGURIDAD DURANTE LA CONDUCCIÓN DEL VEHÍCULO. Las operaciones que requieren su atención durante más tiempo sólo deben realizarse después de detener completamente el vehículo. Estacione el vehículo en un lugar seguro antes de realizar dichas operaciones. De lo contrario, podría ocasionar un accidente.

MANTENGA EL VOLUMEN A UN NIVEL QUE NO LE IMPIDA ESCUCHAR LOS SONIDOS DEL EXTERIOR MIENTRAS CONDUCE. De no ser así, podría ocasionar un accidente.

NO DESMONTE NI ALTERE LA UNIDAD. Si lo hace, podrá ocasionar un accidente, un incendio o una descarga eléctrica.

UTILICE ESTE PRODUCTO CON APLICACIONES MÓVILES DE 12 V. Si se emplea para otra aplicación distinta de la prevista, podría producirse un incendio, una descarga eléctrica u otras lesiones.

UTILICE EL AMPERAJE CORRECTO CUANDO CAMBIE FUSIBLES. De lo contrario, puede producirse un incendio o una descarga eléctrica.

NO OBSTRUYA LOS ORIFICIOS DE VENTILACIÓN O LOS PANELES DEL RADIADOR. Si los bloquea, el calor podría acumularse en el interior y producir un incendio.

REALICE LAS CONEXIONES CORRECTAMENTE. Una conexión incorrecta puede producir un incendio o dañar el equipo.

UTILICE LA UNIDAD SOLAMENTE EN VEHÍCULOS QUE TENGAN 12 VOLTIOS CON NEGATIVO A MASA. (Consulte a su distribuidor en caso de duda.) De no ser así, podría ocasionar un incendio, etc.

ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA. De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.

English

DO NOT ALLOW CABLES TO BECOME ENTANGLED IN SURROUNDING OBJECTS. Arrange wiring and cables in compliance with the manual to prevent obstructions when driving. Cables or wiring that obstruct or hang up on places such as the steering wheel, gear lever, brake pedals, etc. can be extremely hazardous.

DO NOT SPLICE INTO ELECTRICAL CABLES. Never cut away cable insulation to supply power to other equipment. Doing so will exceed the current carrying capacity of the wire and result in fire or electric shock.

DO NOT DAMAGE PIPE OR WIRING WHEN DRILLING HOLES. When drilling holes in the chassis for installation, take precautions so as not to contact, damage or obstruct pipes, fuel lines, tanks or electrical wiring. Failure to take such precautions may result in fire.

DO NOT USE BOLTS OR NUTS IN THE BRAKE OR STEERING SYSTEMS TO MAKE GROUND CONNECTIONS. Bolts or nuts used for the brake or steering systems (or any other safety-related system), or tanks should NEVER be used for installations or ground connections. Using such parts could disable control of the vehicle and cause fire etc.

KEEP SMALL OBJECTS SUCH AS BOLTS OR SCREWS OUT OF THE REACH OF CHILDREN. Swallowing them may result in serious injury. If swallowed, consult a physician immediately.

⚠ CAUTION

HALT USE IMMEDIATELY IF A PROBLEM APPEARS. Failure to do so may cause personal injury or damage to the product. Return it to your authorized Alpine dealer or the nearest Alpine Service Center for repairing.

HAVE THE WIRING AND INSTALLATION DONE BY EXPERTS. The wiring and installation of this unit requires special technical skill and experience. To ensure safety, always contact the dealer where you purchased this product to have the work done.

USE SPECIFIED ACCESSORY PARTS AND INSTALL THEM SECURELY. Be sure to use only the specified accessory parts. Use of other than designated parts may damage this unit internally or may not securely install the unit in place. This may cause parts to become loose resulting in hazards or product failure.

ARRANGE THE WIRING SO IT IS NOT CRIMPED OR PINCHED BY A SHARP METAL EDGE. Route the cables and wiring away from moving parts (like the seat rails) or sharp or pointed edges. This will prevent crimping and damage to the wiring. If wiring passes through a hole in metal, use a rubber grommet to prevent the wire's insulation from being cut by the metal edge of the hole.

DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WITH HIGH MOISTURE OR DUST. Avoid installing the unit in locations with high incidence of moisture or dust. Moisture or dust that penetrates into this unit may result in product failure.

Français

NE PAS COINCER LES CABLES AVEC DES OBJETS VOISINS. Positionner les câbles conformément au manuel de manière à éviter toute obstruction en cours de conduite. Les câbles qui obstruent ou dépassent à des endroits tels que le volant, le levier de changement de vitesses, la pédale de frein, etc., peuvent s'avérer extrêmement dangereux.

NE PAS DENUDER LES CABLES ELECTRIQUES. Ne jamais enlever la gaine isolante pour alimenter un autre appareil. Il y a risque de dépassement de la capacité de courant et, partant, d'incendie ou de choc électrique.

NE PAS ENDOMMAGER DE CONDUITES NI DE CABLES LORS DU FORAGE DES TROUS. Lors du forage de trous dans le châssis en vue de l'installation, veiller à ne pas entrer en contact, endommager ni obstruer de conduites, de tuyaux à carburant ou de fils électriques. Le non-respect de cette précaution peut entraîner un incendie.

NE PAS UTILISER DES ECROUS NI DES BOULONS DU CIRCUIT DE FREINAGE OU DE DIRECTION POUR LES CONNEXIONS DE MASSE. Les boulons et les écrous utilisés pour les circuits de freinage et de direction (ou de tout autre système de sécurité) ou les réservoirs ne peuvent JAMAIS être utilisés pour l'installation ou la liaison à la masse. L'utilisation de ces organes peut désactiver le système de contrôle du véhicule et causer un incendie, etc.

GARDER LES PETITS OBJETS COMME LES BOULONS OU LES VIS HORS DE PORTEE DES ENFANTS. L'ingestion de tels objets peut entraîner de graves blessures. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

⚠ ATTENTION

INTERROMPRE TOUTE UTILISATION EN CAS DE PROBLEME. Le non-respect de cette précaution peut entraîner des blessures ou endommager l'appareil. Retourner l'appareil auprès du distributeur Alpine agréé ou un centre de service après-vente Alpine en vue de la réparation.

FAIRE INSTALLER LE CABLAGE ET L'APPAREIL PAR DES EXPERTS. Le câblage et l'installation de cet appareil requiert des compétences techniques et de l'expérience. Pour garantir la sécurité, faire procéder à l'installation de cet appareil par le distributeur qui vous l'a vendu.

UTILISER LES ACCESSOIRES SPECIFIES ET LES INSTALLER CORRECTEMENT. Utiliser uniquement les accessoires spécifiés. L'utilisation d'autres composants que les composants spécifiés peut causer des dommages internes à cet appareil ou son installation risque de ne pas être effectuée correctement. Les pièces utilisées risquent de se desserrer et de provoquer des dommages ou une défaillance de l'appareil.

FAIRE CHEMINER LE CABLAGE DE MANIERE A NE PAS LE COINCER CONTRE UNE ARETE METALLIQUE. Faire cheminer les câbles à l'écart des pièces mobiles (comme les rails d'un siège) et des arêtes acérées ou pointues. Cela évitera ainsi de coincer et d'endommager les câbles. Si un câble passe dans un orifice métallique, utiliser un passe-cloison en caoutchouc pour éviter que la gaine isolante du câble ne soit endommagée par le rebord métallique de l'orifice.

NE PAS INSTALLER A DES ENDROITS TRES HUMIDES OU POUSSIEREUX. Eviter d'installer l'appareil à des endroits soumis à une forte humidité ou à de la poussière en excès. La pénétration d'humidité ou de poussière à l'intérieur de cet appareil risque de provoquer une défaillance.

Español

IMPIDA QUE LOS CABLES SE ENREDEN CON LOS OBJETOS SITUADOS ALREDEDOR. Disponga la instalación eléctrica y los cables conforme a lo descrito en el manual para evitar obstáculos durante la conducción. Los cables que obstaculizan la conducción o que cuelgan de partes del vehículo como el volante de dirección, la palanca de cambios, los pedales de freno, etc., se consideran extremadamente peligrosos.

NO EMPALME CABLES ELÉCTRICOS. Nunca corte el aislamiento de un cable para suministrar energía a otro equipo. Esto hace que la capacidad portadora del cable se supere y puede ser la causa de incendios o descargas eléctricas.

EVITE DAÑAR LOS TUBOS Y EL CABLEADO CUANDO TALADRE AGUJEROS. Si taladra agujeros en el chasis durante la instalación, tome las precauciones necesarias para no rozar, dañar u obstruir los tubos, las tuberías de combustible, los depósitos o el cableado eléctrico. De lo contrario, podría provocar un incendio.

NO UTILICE TUERCAS O PERNOS EN EL SISTEMA DE FRENOS O DE DIRECCIÓN PARA REALIZAR LAS CONEXIONES A MASA. Los pernos o tuercas empleados en los sistemas de freno o de dirección (o en cualquier otro sistema relacionado con la seguridad del vehículo), o los depósitos, NUNCA deben utilizarse para instalaciones de cableado o conexión a masa. Si utiliza tales partes podrá incapacitar el control del vehículo y provocar un incendio, etc.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO PERNOS Y TORNILLOS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

⚠ PRUDENCIA

DEJE DE USAR LA UNIDAD INMEDIATAMENTE SI APARECE ALGÚN PROBLEMA. Su uso en estas condiciones podría ocasionar lesiones personales o daños al producto. Lleve la unidad a un distribuidor Alpine autorizado o al Centro de servicio Alpine más próximo para repararla.

CONFÍE EL CABLEADO Y LA INSTALACIÓN A PROFESIONALES. El cableado y la instalación de este equipo requieren una competencia y experiencia técnica confirmada. Para garantizar la seguridad, póngase siempre en contacto con el distribuidor al que ha comprado el equipo para confiarle estas tareas.

UTILICE LOS ACCESORIOS ESPECIFICADOS E INSTÁLELOS CORRECTAMENTE. Asegúrese de utilizar los accesorios especificados solamente. La utilización de otras piezas no designadas puede ser la causa de daños en el interior de la unidad o de una instalación incorrecta. Las piezas pueden aflojarse, lo que, además de ser peligroso, puede provocar averías.

DISPONGA EL CABLEADO DE FORMA QUE LOS CABLES NO SE DOBLEN, NO SE CONTRAIGAN NI ROCEN UN BORDE METÁLICO AFILADO. Aleje los cables y el cableado de piezas móviles (como los raíles de los asientos) o de bordes puntiagudos o afilados. De esta forma evitará dobleces y daños en el cableado. Si los cables se introducen por un orificio de metal, utilice una arandela de goma para evitar que el borde metálico del orificio corte el aislamiento del cable.

NO INSTALE LA UNIDAD EN LUGARES MUY HÚMEDOS O LLENOS DE POLVO. Evite instalar la unidad en lugares con altos índices de humedad o polvo. Si entra polvo o humedad, el equipo puede averiarse.

English

INSTALLATION

Due to the high power output of the MRP-F240/MRP-T220, considerable heat is produced when the amplifier is in operation. For this reason, the amplifier should be mounted in a location which will allow for free circulation of air, such as inside the trunk. For alternate installation locations, please contact your authorized Alpine dealer.

1. Using the amplifier as a template, mark the four screw locations.
2. Make sure there are no objects behind the surface that may become damaged during drilling.
3. Drill the screw holes.
4. Position the MRP-F240/MRP-T220 over the screw holes, and secure with four self-tapping screws.

NOTE:
To securely connect the ground lead, use an already installed screw on the metal part of the vehicle (marked (★)). Be sure this is a good ground by checking continuity to the battery (–) terminal. As much as possible connect all equipment to the same ground point. These procedures will help eliminate noise.

① Self-Tapping Screws (M4 x 14)
② Ground Lead
③ Chassis
④ Holes

Français

INSTALLATION

En raison de la sortie de puissance élevée du MRP-F240/MRP-T220, une forte chaleur est produite pendant le fonctionnement de l'amplificateur. Pour cette raison, l'amplificateur doit être monté dans un endroit permettant une bonne ventilation, tel que le coffre. Pour ce qui concerne les différentes positions d'installation, contacter un concessionnaire Alpine.

1. Apposer l'amplificateur contre la surface d'installation pour marquer les repères des quatre vis.
2. Vérifier qu'il n'y a pas d'objets derrière la surface pouvant être abîmés lorsque les trous soient percés.
3. Percer les trous pour les vis.
4. Positionner le MRP-F240/MRP-T220 par dessus les trous et fixer avec les quatre vis auto-taraudées.

REMARQUE:
Pour connecter solidement le conducteur de mise à la terre, utiliser la vis déjà fixée sur la partie métallique du véhicule (signalée (★)). Assurez-vous que ce point est une bonne mise à la terre en vérifiant la continuité à la borne de la batterie (–). Si possible, connecter tout l'équipement au même point de mise à la terre. Ceci vous aidera à éliminer le bruit.

① Vis auto-taraudées (M4 x 14)
② Conducteur de mise à la terre
③ Châssis
④ Trous

Español

INSTALACIÓN

Debido a la salida de alta potencia del MRP-F240/MRP-T220, se produce un calor considerable cuando el amplificador está en funcionamiento. Por esta razón, el amplificador deberá montarse en una ubicación que permita la libre circulación de aire, como por ejemplo dentro del maletero. Para ubicaciones de instalación alternativas, por favor contacte a su distribuidor de Alpine autorizado.

1. Utilizando el amplificador como plantilla, marque la ubicación de los cuatro tornillos.
2. Asegúrese de que no hay objeto alguno bajo la superficie que pueda verse dañado durante la perforación de los agujeros.
3. Perfore los agujeros para los tornillos.
4. Sitúe el MRP-F240/MRP-T220 sobre dichos agujeros, y asegúrelo con cuatro tornillos autorroscantes.

NOTA:
Para conectar de forma segura el cable de tierra, utilice un tornillo ya instalado en la parte metálica del vehículo (marcado (★)). Asegúrese de que es un punto de tierra bueno verificando la continuidad con el terminal de la batería (–). Conecte siempre que sea posible todo el equipo en el mismo punto de tierra. Esto ayudará a eliminar el ruido.

① Tornillos autorroscantes (M4 x 14)
② Cable de tierra
③ Chasis
④ Agujeros

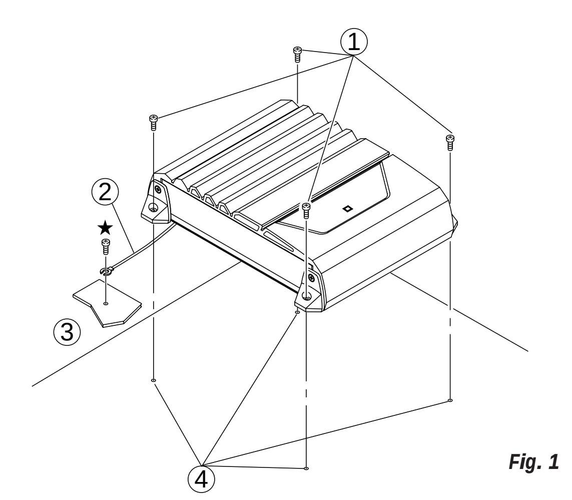


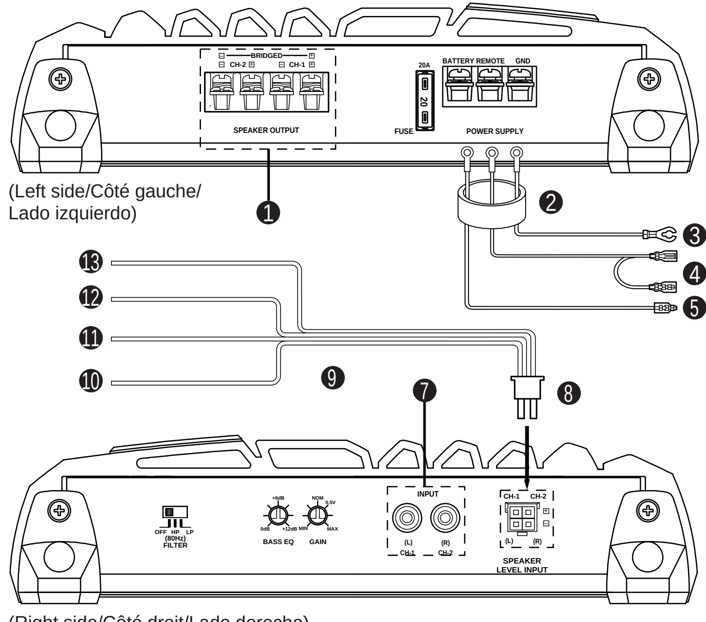
Fig. 1

MRP-F240

(Left side/Côté gauche/Lado izquierdo)

(Right side/Côté droit/Lado derecho)

MRP-T220



(Left side/Côté gauche/Lado izquierdo)

(Right side/Côté droit/Lado derecho)

Fig. 2

CONNECTIONS

Before making connections, be sure to turn the power off to all audio components. Connect the yellow battery lead from the amp directly to the positive (+) terminal of the vehicle's battery. Do not connect this lead to the fuse block.

To prevent external noise from entering the audio system.

- Locate the unit and route the leads at least 10 cm away from the car harness.
- Keep the battery power leads as far away from other leads as possible.
- Connect the ground lead securely to a bare metal spot (remove any paint or grease if necessary) of the car chassis.
- If you add an optional noise suppressor, connect it as far away from the unit as possible. Your Alpine dealer carries various noise suppressors, contact them for further information.
- Your Alpine dealer knows best about noise prevention measures so consult your dealer for further information.

❶ **Speaker Output Terminals**

The MRP-F240/MRP-T220 has two sets of speaker outputs. Be sure to observe correct speaker output connections and phasing. In the stereo mode, connect the right speaker outputs to the right speaker and the left to left. Connect the positive output to the positive speaker terminal and the negative to negative.

In the bridged mode, connect the left positive to the positive terminal on the speaker and the right negative to the negative terminal of the speaker. Do not use the speaker (–) terminals as a common lead between the left and right channels. Do not connect this lead to the vehicle's chassis.

NOTES:

1. Do not connect speaker leads together or to chassis ground.
2. Use a Y-adaptor (sold separately) for the input when bridging the outputs. (Refer to the "Bridge Connections" on page 12)

❷ **Insulation Tube**

Use for POWER SUPPLY (BATTERY/REMOTE/GND) and SPEAKER OUTPUT terminals.

CONNEXIONS

Avant d'effectuer les connexions, vérifier que tous les composants audio sont hors tension. Connectez le conducteur jaune de la batterie provenant de l'amplificateur directement à la borne positive (+) de la batterie du véhicule. Ne pas le connecter au boîtier de fusibles.

Pour éviter que des bruits extérieurs interfèrent avec le système audio.

- Installez l'appareil et acheminez les câbles à au moins 10 cm de distance du faisceau de câbles de la voiture.
- Eloignez les câbles d'alimentation de la batterie le plus possible des autres câbles.
- Raccordez bien le fil de terre à un point métallique apparent (enlevez la couche de peinture ou de graisse si nécessaire) du châssis de la voiture.
- Si vous rajoutez un filtre antiparasites en option, raccordez-le le plus loin possible de l'appareil. Contactez votre revendeur Alpine pour plus de détails sur les divers filtres antiparasites disponibles.
- Consultez votre revendeur Alpine pour plus de détails sur les mesures de prévention contre les parasites.

❶ **Bornes de sortie de haut-parleur**

Le MRP-F240/MRP-T220 a deux ensembles de sorties haut-parleurs. Vérifier que les connexions et la mise en phase des sorties haut-parleurs sont correctes. En mode stéréo, connecter les sorties du haut-parleur droit sur le haut-parleur droit et les sorties de gauche sur le haut-parleur gauche. Connecter la sortie positive sur la borne positive du haut-parleur et la sortie négative sur la borne négative.

En mode ponté, connecter la sortie positive gauche sur la borne positive du haut-parleur et la sortie négative droite sur la borne négative du haut-parleur. Ne pas utiliser les bornes haut-parleurs (–) à la fois pour les canaux droit et gauche. Ne pas connecter ce câble sur le châssis du véhicule.

REMARQUES:

1. Jamais connecter les conducteurs de haut-parleur ensemble ou sur la terre du châssis.
2. Pour l'entrée, utiliser un adaptateur en forme de Y (vendu séparément) en cas de connexion en pont des sorties. (Se reporter à "Connexions pontées", page 12)

❷ **Tube d'isolation**

Utilisez-le pour les bornes POWER SUPPLY (BATTERY/REMOTE/GND) [alimentation (batterie/télécommande/mise à la terre)] et SPEAKER OUTPUT (sortie de haut-parleur).

CONEXIONES

Antes de efectuar las conexiones, asegúrese de que apaga todos los componentes audio. Conecte el cable amarillo de la batería proveniente del amplificador directamente al terminal positivo (+) de la batería del vehículo. No conecte dicho cable al bloque de fusibles.

Para evitar que entre ruido externo en el sistema de audio.

- Coloque la unidad y pase los cables a 10 cm por lo menos del conjunto de cables del automóvil.
- Mantenga los conductores de alimentación de la batería lo más alejados posible de otros cables.
- Conecte el conductor de puesta a tierra con seguridad a un punto metálico desnudo (si es necesario, elimine le pintura o la grasa) del chasis del automóvil.
- Si añade un supresor de ruido opcional, conéctelo lo más lejos posible de la unidad. Su proveedor Alpine dispone de varios supresores de ruido. Solicítele más información.
- Su proveedor Alpine conoce la mejor forma de evitar el ruido. Solicítele más información.

❶ **Terminales de salida del altavoz**

El MRP-F240/MRP-T220 posee dos juegos de salidas de altavoz. Asegúrese de observar las conexiones y la fase correctas de la salida de altavoz. En el modo estéreo, conecte la salida de altavoz derecha al altavoz derecho y la izquierda al izquierdo. Conecte la salida positiva al terminal positivo del altavoz y la negativa al negativo.

En el modo de puente, conecte la salida izquierda positiva al terminal positivo del altavoz y la salida derecha negativa al terminal negativo del altavoz. No utilice los terminales de altavoz (–) conjuntamente entre los canales derecho e izquierdo, ni los conecte al chasis del vehículo.

NOTAS:

1. Nunca conecte los cables de altavoz juntos o en el punto de tierra del chasis.
2. En caso de conexión derivada de las salidas, use un adaptador Y (se vende por separado) para la entrada. (Consulte la sección "Conexiones derivadas", página 12)

❷ **Tubo de aislamiento**

Utilícelo para los terminales POWER SUPPLY (BATTERY/REMOTE/GND) [alimentación (batería/control remoto/puesta a tierra)] y SPEAKER OUTPUT (salida del altavoz).

English

❸ **Ground Lead (Black) (Sold Separately)**
Connect this lead securely to a clean, bare metal spot on the vehicle's chassis. Verify this point to be a true ground by checking for continuity between that point and the negative (–) terminal of the vehicle's battery. Ground all your audio components to the same point on the chassis to prevent ground loops.

❹ **Remote Turn-On Lead (Blue/White) (Sold Separately)**
Connect this lead to the remote turn-on or power antenna (positive trigger, (+) 12V only) lead of your head unit.

❺ **Battery Lead (Yellow) (Sold Separately)**
Be sure to add a ★25 amp fuse as close as possible to the battery's positive (+) terminal. This fuse will protect your vehicle's electrical system in case of a short circuit. If you need to extend this lead, the wire gauge should be 8 AWG or larger.
★ MRP-F240 ... 25 amp fuse
MRP-T220 ... 20 amp fuse

❻ **Pre-Out Jacks (MRP-F240 only)**
These jacks provide a Front + Rear summed output (Non-fading). This is an ideal output for driving a separate subwoofer amp. This output is full-range, and is not affected by the crossover.

❼ **RCA Input Jacks**
Connect these jacks to the line out leads on your head unit using RCA extension cables (sold separately). Be sure to observe correct channel connections; Left to Left and Right to Right.
(Front to Front and Rear to Rear (except for MRP-T220))

❽ **Speaker Level Input Connector**
These leads are input leads for use with head units not equipped with preamp outputs. When not using the RCA Line Input connectors, you should connect these wires to the speaker output leads of your head unit. The MRP-F240/MRP-T220 accepts input from high power or standard power head units.

NOTE:
Use either RCA line level or speaker level inputs. Do not connect both at the same time.

❾ **Speaker Input Leads**
These leads are input leads for use with head units not equipped with preamp outputs. Connect these wires to the speaker output leads of your head unit. The MRP-F240/MRP-T220 accepts input from high power or standard power head units.

❿ **Front Left Speaker (White (+))**

⓫ **Front Left Speaker (White/Black (–))**

⓬ **Front Right Speaker (Gray (+))**

⓭ **Front Right Speaker (Gray/Black (–))**

⓮ **Rear Left Speaker (Green (+)) (except for MRP-T220)**

⓯ **Rear Left Speaker (Green/Black (–)) (except for MRP-T220)**

⓰ **Rear Right Speaker (Violet (+)) (except for MRP-T220)**

⓱ **Rear Right Speaker (Violet/Black (–)) (except for MRP-T220)**

Français

❸ **Conducteur de mise à la terre (noir) (vendu séparément)**
Connecter ce conducteur sur un endroit propre et métallique du châssis du véhicule. Vérifier la mise à la terre en contrôlant le passage de courant continu entre ce point et la borne négative (–) de la batterie du véhicule. Mettre à la terre tous les composants audio au même point sur le châssis pour éviter des boucles de terre.

❹ **Conducteur de mise sous tension télécommandée (bleu/blanc) (vendu séparément)**
Connecter ce conducteur au conducteur de mise sous tension télécommandée ou au conducteur d'antenne électrique (déclencheur positif, (+) 12V seulement) de votre unité principale.

❺ **Conducteur de la batterie (jaune) (vendu séparément)**
Assurez-vous d'ajouter ★ un fusible de 25A le plus près que possible de la borne positive (+) de la batterie. Ce fusible protégera le système électrique de votre véhicule au cas de court-circuit. Si ce conducteur doit être rallongé, la jauge de fil doit être de 8 AWG ou plus.
★ MRP-F240 ... fusible de 25A
MRP-T220 ... fusible de 20A

❻ **Prises de sortie de préamplificateur (Uniquement MRP-F240)**
Ces prises assurent une sortie accumulée Avant + Arrière (sans atténuation). C'est une sortie idéale pour entraîner un amplificateur de haut-parleur des sous-graves séparé. Cette sortie est pleine gamme, et n'est pas affectée par le diviseur de fréquences.

❼ **Prises d'entrée RCA**
Connecter ces prises aux conducteurs de sortie de ligne de l'unité principale en utilisant les câbles d'extension RCA (vendus séparément). Vérifier que les connexions de canal sont correctes: gauche/vers la gauche et droite/vers la droite.
(Avant vers l'avant et arrière vers l'arrière (Excepté le MRP-T220))

❽ **Connecteur d'entrée de niveau de haut-parleur**
Ces conducteurs sont des conducteurs d'entrée pour utilisation avec unités principales non équipées de sorties de préamplificateur. Si vous n'utilisez pas des connecteurs d'entrée de ligne RCA, vous devez connecter ces câbles aux conducteurs de sortie de haut-parleur de l'unité principale. Le MRP-F240/MRP-T220 accepte entrée à partir d'unités principales de haute puissance ou de puissance normale.

REMARQUE:
Utiliser les entrées de niveau de ligne RCA ou de niveau de haut-parleur. Jamais les connecter à la fois.

❾ **Conducteurs d'entrée de haut-parleur**
Ces conducteurs sont des conducteurs d'entrée pour utilisation avec unités principales non équipées de sorties de préamplificateur. Connecter ces câbles aux conducteurs de sortie de haut-parleur de l'unité principale. Le MRP-F240/MRP-T220 accepte entrée à partir d'unités principales de haute puissance ou de puissance normale.

❿ **Haut-parleur avant gauche (Blanc (+))**

⓫ **Haut-parleur avant gauche (Blanc/Noir (–))**

⓬ **Haut-parleur avant droit (Gris (+))**

⓭ **Haut-parleur avant droit (Gris/Noir (–))**

⓮ **Haut-parleur arrière gauche (Vert (+)) (excepté le MRP-T220)**

⓯ **Haut-parleur arrière gauche (Vert/Noir (–)) (excepté le MRP-T220)**

⓰ **Haut-parleur arrière droit (Violet (+)) (excepté le MRP-T220)**

⓱ **Haut-parleur arrière droit (Violet/Noir (–)) (excepté le MRP-T220)**

Español

❸ **Cable de tierra (negro) (vendido separadamente)**
Conecte este cable con seguridad en un punto metálico expuesto, limpio, en el chasis del vehículo. Verifique que este punto es un verdadero punto de puesta a tierra comprobando si existe continuidad entre este punto y el terminal negativo (–) de la batería del vehículo. Conecte a tierra todos sus componentes audio en el mismo punto del chasis para prevenir bucles en la conexión a tierra.

❹ **Cable para encendido remoto (azul/blanco) (vendido separadamente)**
Conecte este cable al cable de encendido remoto o de antena eléctrica (disparador positivo (+) de 12V solamente) de su unidad principal.

❺ **Cable de la batería (amarillo) (vendido separadamente)**
Asegúrese de añadir ★ un fusible de 25A tan cerca como sea posible del terminal positivo (+) de la batería. Este fusible protegerá el sistema eléctrico de su vehículo en caso de que se produzca un cortocircuito. Si necesita extender este cable, la medida del nuevo cable deberá ser 8 AWG o mayor.
★ MRP-F240 ... fusible de 25A
MRP-T220 ... fusible de 20A

❻ **Clavijas de salida de preamplificador (sólo MRP-F240)**
Estos conectores proporcionan una salida delantera + trasera conjunta (sin desvanecedor). Esta salida es ideal para excitar un amplificador de altavoz de frecuencias ultrabajas separado. Esta salida es de gama completa, y no es afectada por el filtro separador.

❼ **Clavijas RCA de entrada**
Conecte las mismas a los cables de salida de línea de su unidad principal utilizando cables de extensión RCA (vendidos por separado). Asegúrese de que respeta las conexiones de canal correctas; izquierda para izquierda y derecha para derecha.
(Delantera a delantera y trasera a trasera (excepto para el MRP-T220))

❽ **Conector de entrada de nivel del altavoz**
Son cables de entrada para uso con unidades principales sin salidas de preamplificador. Si no utiliza conectores de entrada de línea RCA, deberá conectar estos cables a los cables de salida de altavoz de la unidad principal. El MRP-F240/MRP-T220 acepta entrada a partir de unidades principales de alta potencia o de potencia normal.

NOTA:
Utilice las entradas de nivel de altavoz o de nivel de línea RCA. No conecte las dos al mismo tiempo.

❾ **Cables de entrada del altavoz**
Son cables de entrada para uso con unidades principales sin salidas de preamplificador. Conecte estos cables a los cables de salida de altavoz de la unidad principal. El MRP-F240/MRP-T220 acepta entrada a partir de unidades principales de alta potencia o de potencia normal.

❿ **Altavoz delantero izquierdo (Blanco (+))**

⓫ **Altavoz delantero izquierdo (Blanco/Negro (–))**

⓬ **Altavoz delantero derecho (Gris (+))**

⓭ **Altavoz delantero derecho (Gris/Negro (–))**

⓮ **Altavoz trasero izquierdo (Verde (+)) (excepto para el MRP-T220)**

⓯ **Altavoz trasero izquierdo (Verde/Negro (–)) (excepto para el MRP-T220)**

⓰ **Altavoz trasero derecho (Violeta (+)) (excepto para el MRP-T220)**

⓱ **Altavoz trasero derecho (Violeta/Negro (–)) (excepto para el MRP-T220)**

English

CONNECTIONS CHECK LIST

Please check your head unit for the conditions listed below:

a. The head unit does not have a remote turn-on or power antenna lead.
b. The head unit's power antenna lead is activated only when the radio is on (turns off in the tape or CD Mode).
c. The head unit's power antenna lead is logic level output (+) 5V, negative trigger (grounding type), or cannot sustain (+) 12V when connected to other equipment in addition to the vehicle's power antenna. If any of the above conditions exist, the remote turn-on lead of your MRP-F240/MRP-T220 must be connected to a switched power source (ignition) in the vehicle. Be sure to use a 3A fuse as close as possible to this ignition tap. Using this connection method, the MRP-F240/MRP-T220 will turn on and stay on as long as the ignition switch is on.

If this is objectionable, a SPST (Single Pole, Single Throw) switch, in addition to the 3A fuse mentioned above, may be installed in-line on the MRP-F240/MRP-T220 turn-on lead. This switch will then be used to turn on (and off) the MRP-F240/MRP-T220. Therefore, the switch should be mounted so it is accessible to the driver. Make sure the switch is turned off when the vehicle is not running. Otherwise, the amplifier will remain on and drain the battery.

1 Blue/White
2 Power Antenna
3 Remote Turn-On Lead
4 To other Alpine components' Remote Turn-On Leads
5 SPST Switch (optional)
6 Fuse (3A)
7 As close as possible to the vehicle's ignition tap
8 Ignition Source

Français

LISTE DE VERIFICATION DES CONNEXIONS

Prière de vérifier les points énumérés ci-dessous concernant l'unité principale:

a. L'unité principale n'a pas de conducteur de mise sous tension télécommandée ou d'antenne électrique.
b. Le conducteur d'antenne électrique de l'unité principale est seulement activé lorsque la radio est allumée (désactivé en mode cassette ou CD).
c. Le conducteur d'antenne électrique de l'unité principale est une sortie de niveau logique (+) 5V, déclencheur négatif (de type mise à la terre) ou ne peut pas supporter (+) 12V lors de la connexion à un autre équipement en plus de l'antenne électrique du véhicule. Si un des points ci-dessus se présente, le conducteur de mise sous tension télécommandée du MRP-F240/MRP-T220 doit être connecté à une source d'alimentation commutée (allumage) du véhicule. S'assurer d'utiliser un fusible de 3A le plus près que possible de la prise d'allumage. En utilisant cette méthode de connexion, le MRP-F240/MRP-T220 est mis sous tension et restera allumé aussi longtemps que le commutateur d'allumage restera activé.

Si ceci est inacceptable, en plus du fusible de 3A mentionné ci-dessus, un commutateur SPST (commutateur-disjoncteur unipolaire) doit être installé en ligne dans le conducteur de mise sous tension du MRP-F240/MRP-T220. Ce commutateur est ensuite utilisé pour mettre sous (et hors) tension le MRP-F240/MRP-T220. Pour cette raison, prière de s'assurer que ce commutateur est accessible au conducteur. S'assurer que le commutateur est désactivé quand le véhicule est arrêté. Autrement, l'amplificateur restera activé et videra la batterie.

1 Bleu/Blanc
2 Antenne électrique
3 Conducteur de mise sous tension télécommandée
4 Aux conducteurs de mise sous tension télécommandée d'autres composants Alpine
5 Commutateur SPST (optionnel)
6 Fusible (3A)
7 Aussi près que possible de la prise d'allumage du véhicule
8 Source d'allumage

Español

LISTA DE VERIFICACIÓN DE CONEXIONES

Por favor compruebe el estado de su unidad principal según las condiciones listadas a continuación:

a. La unidad principal no tiene un cable de encendido remoto o de antena eléctrica.
b. El cable de antena eléctrica de la unidad principal solamente está activado cuando la radio está encendida (desactivado en el modo de cinta o de CD).
c. El cable de antena eléctrica de la unidad principal es una salida de nivel lógico (+) de 5V, disparador negativo (tipo de tierra), o no puede soportar (+) 12V cuando es conectado a otro equipo además de la antena eléctrica del vehículo. Si se observa una de las condiciones anteriores, el cable de encendido remoto de su MRP-F240/MRP-T220 se deberá conectar a una fuente de alimentación mediante interruptor (ignición) en el vehículo. Asegúrese de utilizar un fusible de 3A tan cerca como sea posible de esta llave de ignición. Empleando este método de conexión, el MRP-F240/MRP-T220 se encenderá y permanecerá encendido mientras el interruptor de ignición esté activado.

Si existen objeciones a esta alternativa, en adición al fusible de 3A mencionado antes, se puede instalar en línea un interruptor SPST (polo simple, tiro simple) en el cable de encendido del MRP-F240/MRP-T220. Este interruptor se utilizará entonces para encender (y apagar) el MRP-F240/MRP-T220. Por lo tanto, el interruptor se deberá montar de forma tal que resulte accesible para el conductor. Asegúrese de que el interruptor esté apagado cuando el vehículo no esté en marcha. De lo contrario, el amplificador permanecerá encendido y agotará la batería.

1 Azul/Blanco
2 Antena eléctrica
3 Cable para encendido remoto
4 A los cables para encendido remoto de otros componentes Alpine
5 Interruptor SPST (opcional)
6 Fusible (3A)
7 Tan cerca como sea posible del contacto de encendido del vehículo
8 Fuente de encendido

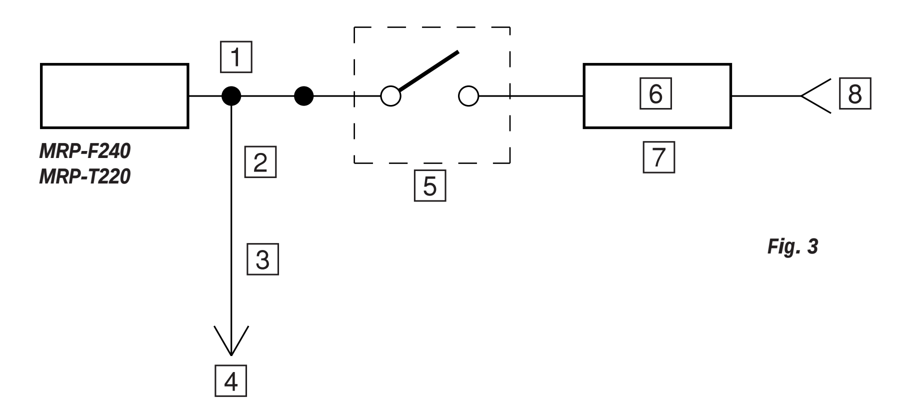


Fig. 3

English

MOUNTING THE RCA COVER

- Useful in protecting and insulating the RCA terminal by mounting the RCA cover on the main unit after connection.
- Mount the RCA cover after the connections have been made and you have checked that operation is normal.

- Attachment method:
  Use the two included machine screws ① to mount the included RCA cover ②.

Français

MONTER LE COUVERCLE RCA

- La protection et isolation de la borne RCA peuvent être améliorées en montant le couvercle RCA sur l'unité principale après la connexion.
- Montez le couvercle RCA une fois que les connexions ont été faites et que vous avez vérifié que le fonctionnement est normal.

- Méthode d'attachement:
  Utilisez les deux vis à métaux fournies ① pour monter le couvercle RCA fourni ②.

Español

MONTAJE DE LA CUBIERTA DE RCA

- Se puede mejorar la protección y el aislamiento del terminal RCA, montando la cubierta RCA sobre la unidad principal después de la conexión.
- Montar la cubierta RCA después de haber hecho las conexiones y de haber comprobado que el funcionamiento es normal.

- Método de fijación:
  Utilice los dos tornillos para metales incluidos ① para montar la cubierta RCA incluida ②.

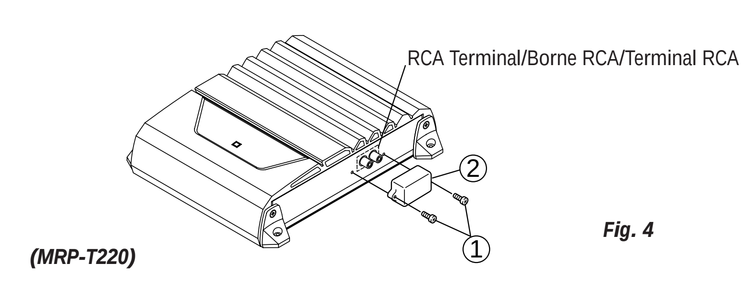


Fig. 4

MRP-F240 **MRP-T220**

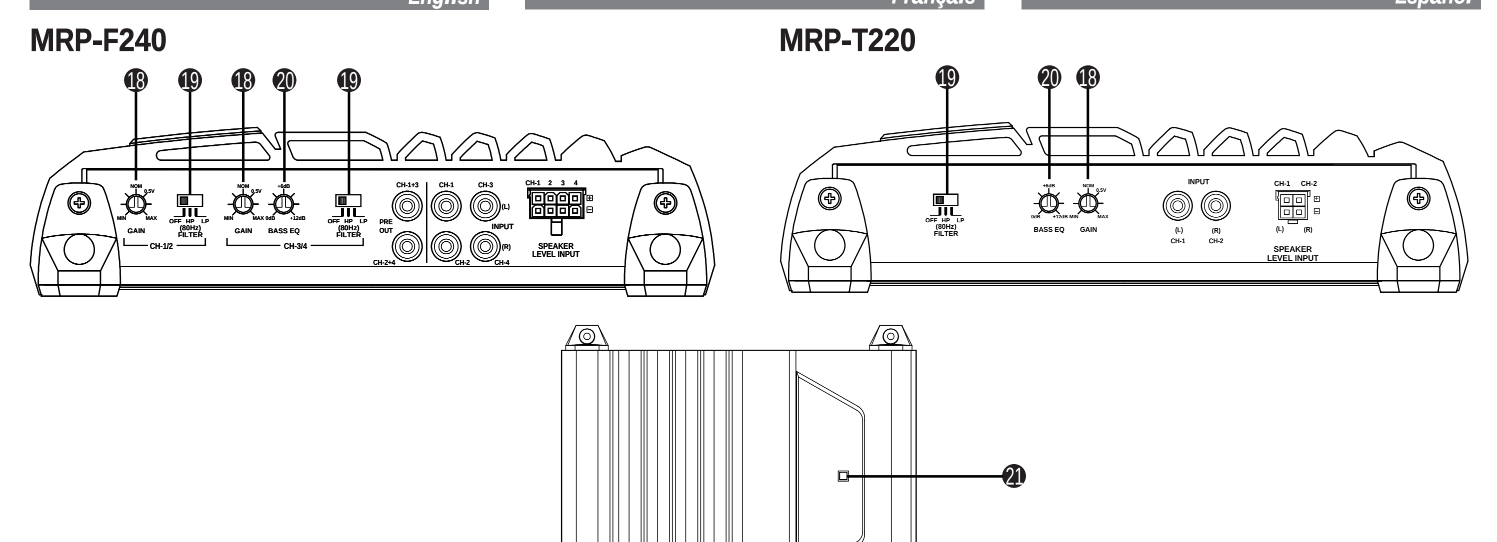
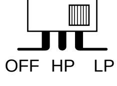


Fig. 5

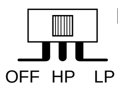
SWITCH SETTINGS

⑱ Input Gain Adjustment Control
Set the MRP-F240/MRP-T220 input gain knobs to the minimum (4V) position. Using a loud cassette or preferably a CD as a source, turn up the head unit volume until it distorts. Then, reduce the volume 1 step. You can then increase amplifier gain until the sound from the speakers becomes distorted.

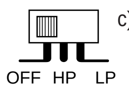
⑲ Crossover Mode Selector Switch



a) Set to the "LP" position when the amplifier is used to drive a subwoofer. The frequencies above the crossover point will be attenuated at 18 dB/octave.



b) Set to the "HP" position when the amplifier is used to drive a tweeter/midrange system. The frequencies below the crossover point will be attenuated at 18 dB/octave.
NOTE:
In this case, the “Bass EQ” function is invalid.



c) Set to the "OFF" position when the amplifier will be used for driving full-range speakers. The full frequency bandwidth will be output to the speakers with no high or low frequency attenuation.

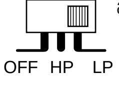
⑳ Bass EQ Adjustment Knob
Adjust the low frequency to your favorite level between 0dB to +12dB.
NOTE:
When the Crossover Mode Selector Switch is set to the “HP” position, the “Bass EQ” function is invalid.

㉑ Power Indicator
Lights up when power is on.
Is off when power is off.

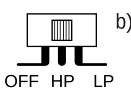
REGLAGES DE COMMUTATEUR

⑱ Contrôle de réglage de gain d'entrée
Régler les boutons de gain d'entrée du MRP-F240/MRP-T220 à la position minimale (4V). En utilisant une cassette ou de préférence un CD comme source, augmenter le volume de l'unité principale jusqu'à ce que le son s'altère. Puis, réduire le volume d'un pas. Vous pouvez augmenter le gain de l'amplificateur jusqu'à ce que le son des haut-parleurs devienne altéré.

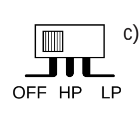
⑲ Commutateur sélecteur de mode de transfert



a) Régler sur "LP" lorsque l'amplificateur est utilisé pour exciter un haut-parleur de sous-graves. Les fréquences supérieures au point de recouvrement sont coupées à raison de 18 dB par octave.



b) Régler sur la position "HP" lorsque l'amplificateur est utilisé pour exciter un système de haut-parleur d'aigus/bande moyenne. Les fréquences inférieures au point de recouvrement sont coupées à raison de 18 dB par octave.
REMARQUE:
Dans ce cas, la fonction du correcteur des graves “Bass EQ” est non valable.



c) Régler sur la position "OFF" lorsque l'amplificateur est utilisé pour exciter les haut-parleurs de large bande. La bande entière sortira aux haut-parleurs sans que les fréquences basses ou hautes soient coupées.

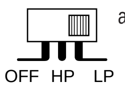
⑳ Bouton de réglage du correcteur des graves
Régler la fréquence basse à votre choix entre 0dB et +12dB.
REMARQUE:
Lorsque le sélecteur de mode de transfert est réglé sur la position “HP”, la fonction du correcteur des graves “Bass EQ” est non valable.

㉑ Indicateur d’alimentation
Allumé lors de la mise en marche.
Eteint lors de l’extinction.

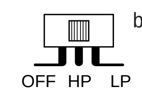
AJUSTES DEL INTERRUPTOR

⑱ Controles de ajuste de ganancia de entrada
Ajuste los controles de ganancia de entrada del MRP-F240/MRP-T220 a su posición mínima (4V). Utilizando una cassette o mejor un CD como fuente, ajuste el volumen de la unidad principal hasta que haya distorsión. Después reduzca de un paso el volumen. Usted podrá entonces aumentar la ganancia del amplificador hasta que el sonido de los altavoces salga distorsionado.

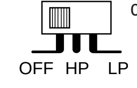
⑲ Interruptor selector de modo del filtro divisor (de frecuencia)



a) Fíjelo en la posición "LP" cuando se utilice el amplificador para excitar el altavoz de frecuencias ultrabajas. Las frecuencias sobre el punto de cruce se cortarán (a razón de 18 dB por octava).



b) Fíjelo en la posición "HP" cuando se utilice el amplificador para excitar el sistema de altavoz de agudos/tonos medios. Las frecuencias bajo el punto de cruce se cortarán (a razón de 18 dB por octava).
NOTA:
En este caso, la función del ecualizador de graves “Bass EQ” no es válida.



c) Ajuste a la posición desactivada ("OFF") cuando el amplificador se utilice para excitar un sistema con altavoces que reproduzcan la gama completa de frecuencias. La anchura de banda total se emitirá sin cortar ni las frecuencias altas ni las bajas.

⑳ Botón de ajuste del ecualizador de graves
Ajuste la baja frecuencia a su gusto entre 0 dB y +12 dB.
NOTA:
Cuando el selector del modo del filtro divisor está ajustado en la posición "HP", la función del ecualizador de graves “Bass EQ” no es válida.

㉑ Indicador de alimentación
Encendido cuando el aparato está en marcha.
Apagado cuando el aparato está apagado.

SYSTEM DIAGRAMS/DIAGRAMMES DU SYSTEME/DIAGRAMAS DEL SISTEMA

TYPICAL SYSTEM CONNECTIONS/CONNEXIONS TYPIQUES DU SYSTEME/CONEXIONES TÍPICAS DEL SISTEMA

• MRP-F240

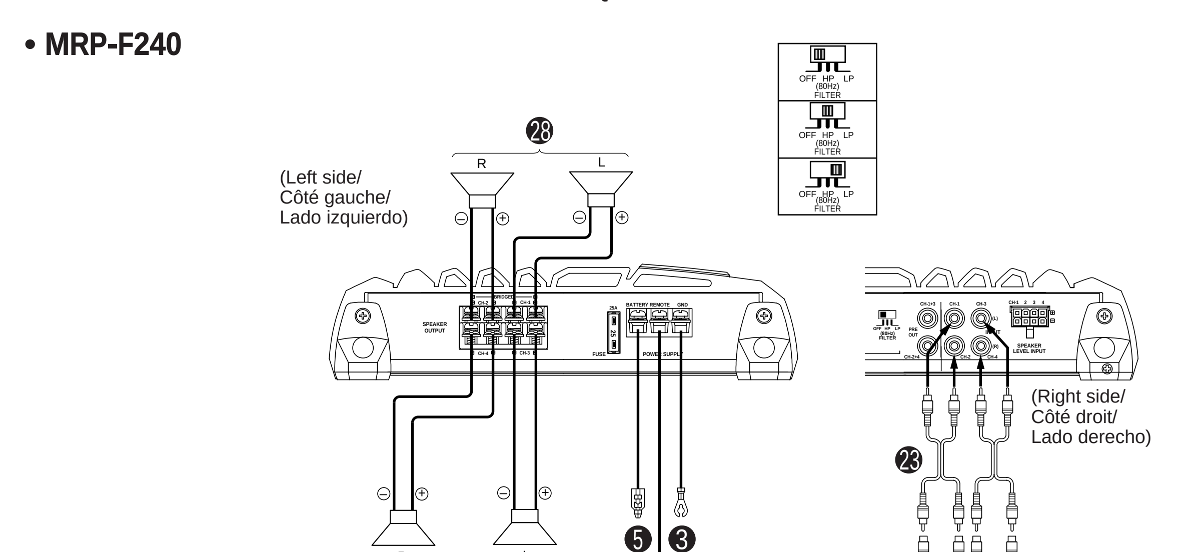


Fig. 6

• MRP-T220

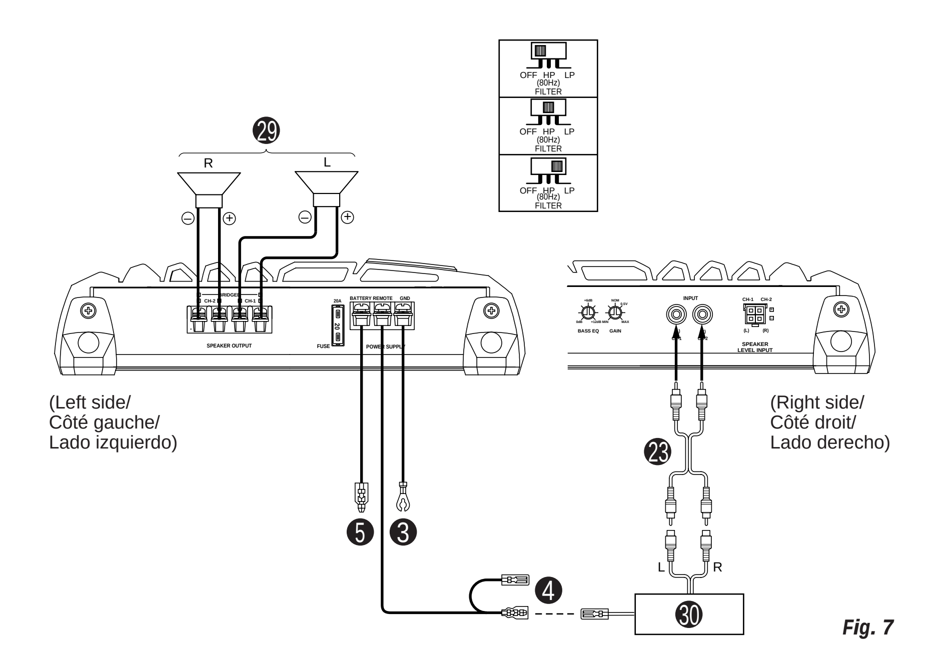


Fig. 7

[English]
- ㉒ Y-Adaptor (Sold Separately)
- ㉓ RCA Extension Cable (Sold Separately)
- ㉔ Front
- ㉕ Rear
- ㉗ Rear Speakers
- ㉘ Front Speakers
- ㉙ Speakers
- ㉚ Head Unit, etc.
- ㉛ Other AMP

[Français]
- ㉒ Adaptateur en forme de "Y" (vendu séparément)
- ㉓ Câble de rallonge RCA (vendu séparément)
- ㉔ Avant
- ㉕ Arrière
- ㉗ Haut-parleurs arrière
- ㉘ Haut-parleurs avant
- ㉙ Haut-parleurs
- ㉚ Unité principale, etc.
- ㉛ Autre amplificateur

[Español]
- ㉒ Adaptador en forma de "Y" (vendido por separado)
- ㉓ Cable de extensión RCA (vendido por separado)
- ㉔ Delantero
- ㉕ Trasero
- ㉗ Altavoces traseros
- ㉘ Altavoces delanteros
- ㉙ Altavoces
- ㉚ Unidad principal, etc.
- ㉛ Otro amplificador

Bridge Connections/Connexions pontées/Conexiones derivadas

• MRP-F240

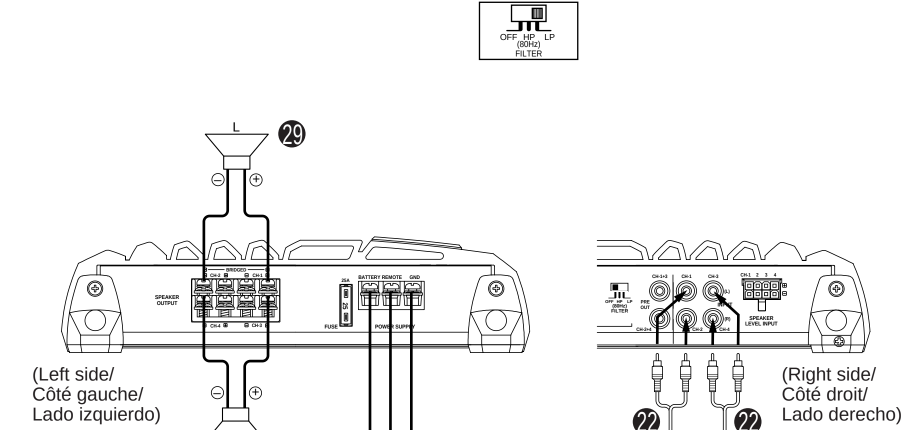
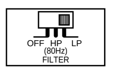


Fig. 8

• MRP-T220



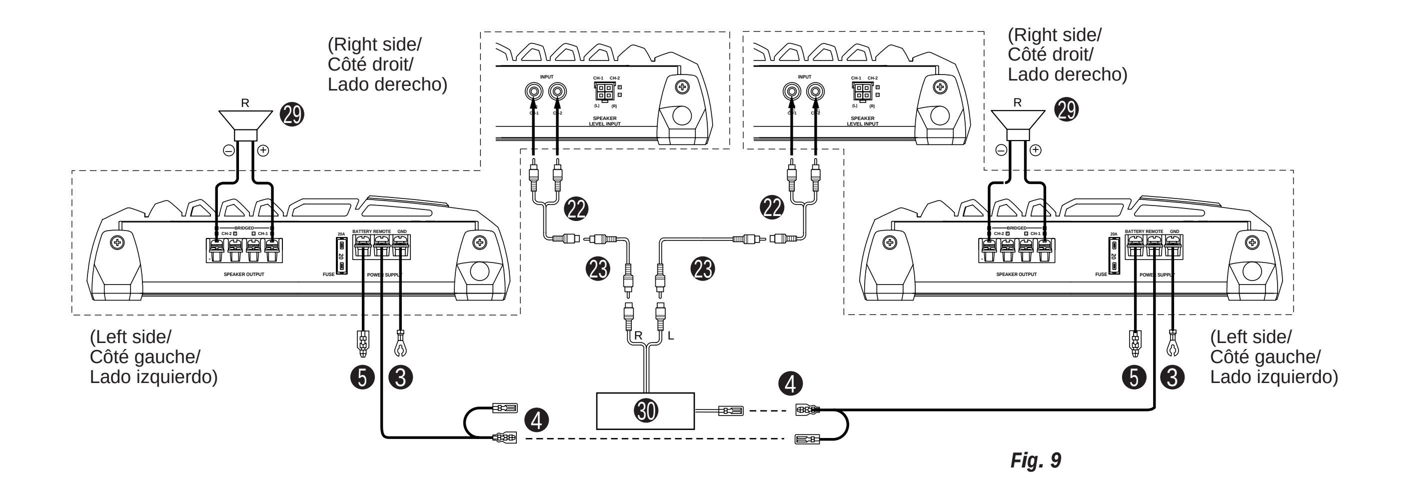


Fig. 9

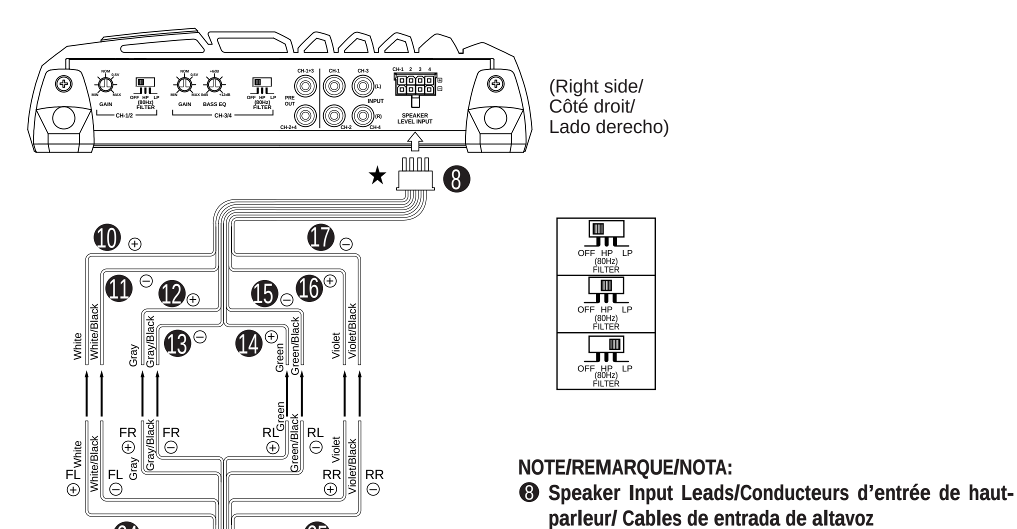
[English]
- ㉒ Y-Adaptor (Sold Separately)
- ㉓ RCA Extension Cable (Sold Separately)
- ㉔ Front
- ㉕ Rear
- ㉗ Rear Speakers
- ㉘ Front Speakers
- ㉙ Speakers
- ㉚ Head Unit, etc.
- ㉛ Other AMP

[Français]
- ㉒ Adaptateur en forme de "Y" (vendu séparément)
- ㉓ Câble de rallonge RCA (vendu séparément)
- ㉔ Avant
- ㉕ Arrière
- ㉗ Haut-parleurs arrière
- ㉘ Haut-parleurs avant
- ㉙ Haut-parleurs
- ㉚ Unité principale, etc.
- ㉛ Autre amplificateur

[Español]
- ㉒ Adaptador en forma de "Y" (vendido por separado)
- ㉓ Cable de extensión RCA (vendido por separado)
- ㉔ Delantero
- ㉕ Trasero
- ㉗ Altavoces traseros
- ㉘ Altavoces delanteros
- ㉙ Altavoces
- ㉚ Unidad principal, etc.
- ㉛ Otro amplificador

Speaker Input Lead System/Système du conducteur d'entrée du haut-parleur/Sistema del conductor de entrada del altavoz

• MRP-F240



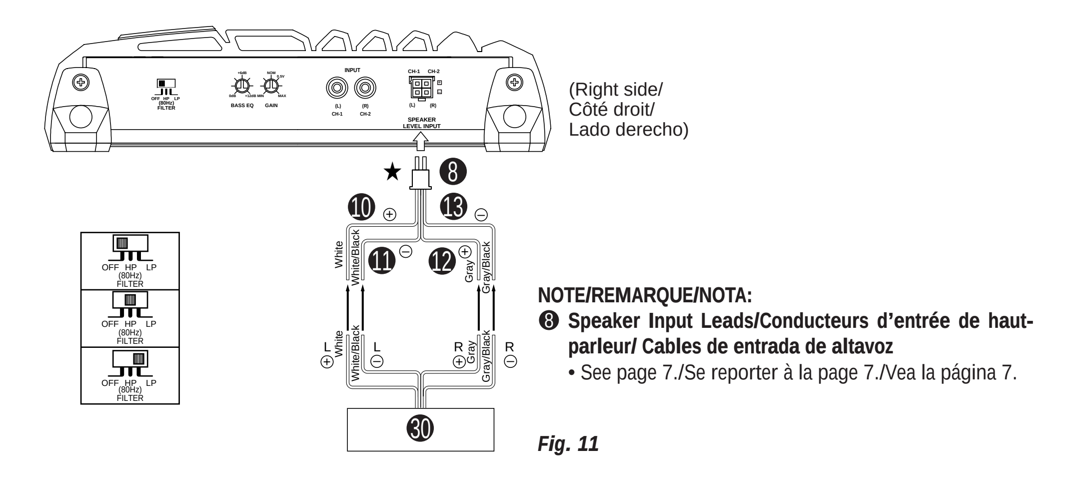
NOTE/REMARQUE/NOTA:

❽ **Speaker Input Leads/Conducteurs d'entrée de haut-parleur/ Cables de entrada de altavoz**

• See page 7./Se reporter à la page 7./Vea la página 7.

Fig. 10

• MRP-T220



NOTE/REMARQUE/NOTA:

❽ **Speaker Input Leads/Conducteurs d'entrée de haut-parleur/ Cables de entrada de altavoz**

• See page 7./Se reporter à la page 7./Vea la página 7.

Fig. 11

★ Use either RCA line level or speaker level inputs. Do not connect both at the same time./
Utiliser les entrées de niveau de ligne RCA ou de niveau de haut-parleur. Jamais les connecter à la fois./
Utilice las entradas de nivel de altavoz o de nivel de línea RCA. No conecte las dos al mismo tiempo.

[English]

㉒ Y-Adaptor (Sold Separately)
㉓ RCA Extension Cable (Sold Separately)
㉔ Front
㉕ Rear
㉗ Rear Speakers
㉘ Front Speakers
㉙ Speakers
㉚ Head Unit, etc.
㉛ Other AMP

[Français]

㉒ Adaptateur en forme de "Y" (vendu séparément)
㉓ Câble de rallonge RCA (vendu séparément)
㉔ Avant
㉕ Arrière
㉗ Haut-parleurs arrière
㉘ Haut-parleurs avant
㉙ Haut-parleurs
㉚ Unité principale, etc.
㉛ Autre amplificateur

[Español]

㉒ Adaptador en forma de "Y" (vendido por separado)
㉓ Cable de extensión RCA (vendido por separado)
㉔ Delantero
㉕ Trasero
㉗ Altavoces traseros
㉘ Altavoces delanteros
㉙ Altavoces
㉚ Unidad principal, etc.
㉛ Otro amplificador

Pre-Out System/Système de sortie du préamplificateur/Sistema de salida del preamplificador

• MRP-F240

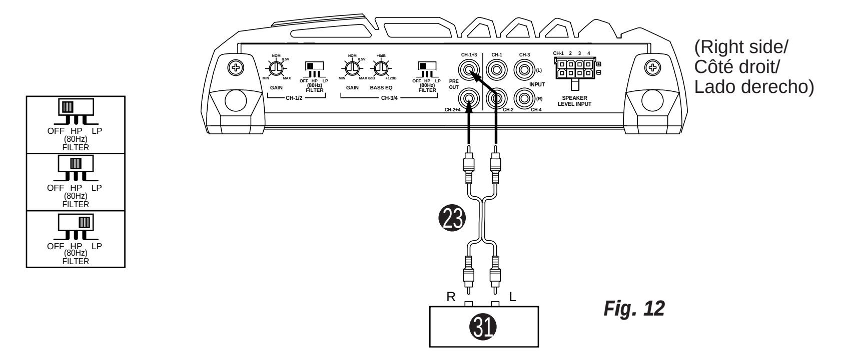


Fig. 12

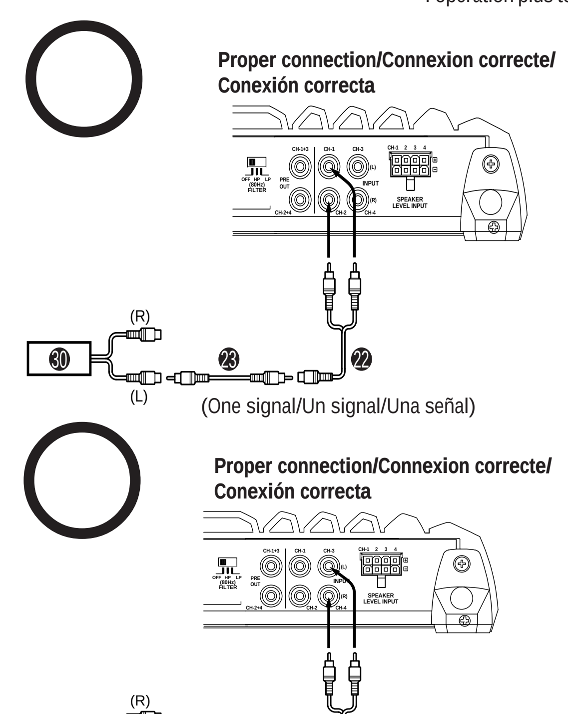
Important Tips on Bridging an Amplifier/Conseils importants lors de la mise en pont d'un amplificateur/Consejos importantes cuando conecte en puente un amplificador

NOTE:
The following troubles may occur when it is not properly connected.
1) One side input results in low output.
2) One side input will cause failure.
3) One side input may cause more heating and thus result in the earlier operation of overheating protection.

REMARQUE:
Les difficultés suivantes peuvent se produire quand il n'est pas correctement relié.
1) Entrée d'un seul côté causant une sortie basse.
2) Entrée d'un seul côté causant une panne.
3) L'entrée d'un seul côté peut causer plus de chauffage et avoir ainsi comme conséquence l'opération plus tôt de la protection de surchauffe.

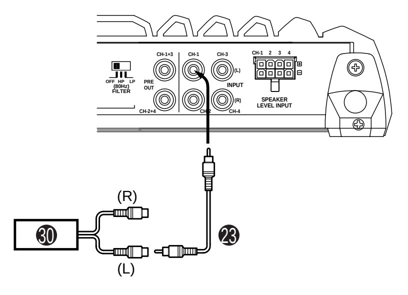
NOTA:
Las dificultades siguientes pueden ocurrir cuando no está conectado correctamente.
1) Entrada de un solo lado ocasionando una salida baja.
2) Entrada de un solo lado ocasionando fallos.
3) La entrada de un solo lado puede producir más calor y dar lugar así a una operación más temprana de la protección de recalentamiento.

Proper connection/Connexion correcte/ Conexión correcta



(One signal/Un signal/Una señal)

Improper connection/Connexion incorrecte/ Conexión incorrecta

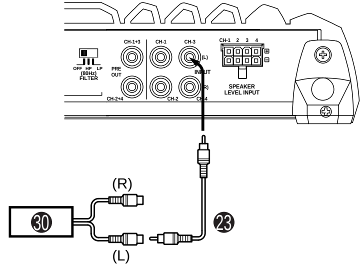


(One signal/Un signal/Una señal)

Proper connection/Connexion correcte/ Conexión correcta

(One signal/Un signal/Una señal)

Improper connection/Connexion incorrecte/ Conexión incorrecta



(One signal/Un signal/Una señal)

Fig. 13

[English]
㉒ Y-Adaptor (Sold Separately)
㉓ RCA Extension Cable (Sold Separately)
㉔ Front
㉕ Rear
㉗ Rear Speakers
㉘ Front Speakers
㉙ Speakers
㉚ Head Unit, etc.
㉛ Other AMP

[Français]
㉒ Adaptateur en forme de "Y" (vendu séparément)
㉓ Câble de rallonge RCA (vendu séparément)
㉔ Avant
㉕ Arrière
㉗ Haut-parleurs arrière
㉘ Haut-parleurs avant
㉙ Haut-parleurs
㉚ Unité principale, etc.
㉛ Autre amplificateur

[Español]
㉒ Adaptador en forma de "Y" (vendido por separado)
㉓ Cable de extensión RCA (vendido por separado)
㉔ Delantero
㉕ Trasero
㉗ Altavoces traseros
㉘ Altavoces delanteros
㉙ Altavoces
㉚ Unidad principal, etc.
㉛ Otro amplificador

English

SPECIFICATIONS

Power Output: RMS Continuous Power (at 14.4V, 20 Hz to 20kHz)
Per channel into 4 ohms (0.08% THD) ... MRP-F240: 40Wx4
MRP-T220: 50Wx2
Per channel into 2 ohms (0.3% THD) MRP-F240: 50Wx4
MRP-T220: 70Wx2
Bridged into 4 ohms (0.3% THD) MRP-F240: 100Wx2
MRP-T220: 140Wx1
Total MAX Power ... MRP-F240: 360W
MRP-T220: 250W
Frequency Response ... 10 Hz to 50 kHz (+0, –1 dB)
Signal-to-Noise Ratio
(referenced to rated power) ... 100 dBA
Slew factor ... Greater than 5
Input Sensitivity (for rated power
output) ... 200mV to 4.0V (1.0V at center detent)
Input Impedance ... 10k ohms<
Speaker Impedance ... 4 or 2 ohms (Stereo),
4 ohms (Bridged)
Active Dividing Network Frequency and
Slope ... 80 Hz, 18 dB per octave
Bass EQ ... MRP-F240: 50Hz, 0 to +12 dB (CH3/4)
MRP-T220: 50Hz, 0 to +12 dB (CH1/2)
Power Requirement ... 11 – 16V DC Negative Ground
Dimensions (W x H x D)
MRP-F240 ... 266mm x 60mm x 242mm
(10-7/16" x 2-3/8" x 9-1/2")
MRP-T220 ... 206mm x 60mm x 242mm
(8-1/8" x 2-3/8" x 9-1/2")
Weight
MRP-F240 ... 2.54 kg (5 lbs. 10 oz)
MRP-T220 ... 1.88 kg (4 lbs. 2 oz)

NOTE:
For product improvement, specifications and design are subject to change without notice.

Français

SPECIFICATIONS

Sortie de puissance: Puissance continue RMS (à 14,4V, 20 Hz à 20 kHz)
Par canal à 4 ohms (0,08% DHT) MRP-F240: 40Wx4
MRP-T220: 50Wx2
Par canal à 2 ohms (0,3% DHT) MRP-F240: 50Wx4
MRP-T220: 70Wx2
En pont à 4 ohms (0,3% DHT) MRP-F240: 100Wx2
MRP-T220: 140Wx1
Puissance max. totale ... MRP-F240: 360W
MRP-T220: 250W
Réponse de fréquence ... 10 Hz à 50 kHz (+0, –1 dB)
Rapport signal/bruit
(par rapport à la puissance nominale) ... 100 dBA
Facteur de saut ... Plus que 5
Sensibilité d'entrée (pour la sortie de puissance
nominale) ... 200mV à 4,0V (1,0V à la position centrale)
Impédance d'entrée ... 10k ohms<
Impédance de haut-parleur ... 4 ou 2 ohms (Stéréo),
4 ohms (En pont)
Fréquence et pente du diviseur de
fréquence active ... 80 Hz, 18 dB/octave
Correcteur des graves ... MRP-F240: 50Hz, 0 à +12 dB (CH3/4)
MRP-T220: 50Hz, 0 à +12 dB (CH1/2)
Alimentation nécessaire ... 11 – 16V CC
à la terre négative
Dimensions (L x H x P)
MRP-F240 ... 266mm x 60mm x 242mm
(10-7/16" x 2-3/8" x 9-1/2")
MRP-T220 ... 206mm x 60mm x 242mm
(8-1/8" x 2-3/8" x 9-1/2")
Poids
MRP-F240 ... 2,54 kg (5 li. 10 on.)
MRP-T220 ... 1,88 kg (4 li. 2 on.)

REMARQUE:
Afin d'améliorer ce produit, les spécifications et la conception sont sujettes à des modifications sans préavis.

Español

ESPECIFICACIONES

Salida de potencia: Potencia continua RMS (a 14,4V, de 20 Hz a 20 kHz)
Por canal en 4 ohmios (0,08% DAT) MRP-F240: 40Wx4
MRP-T220: 50Wx2
Por canal en 2 ohmios (0,3% DAT) MRP-F240: 50Wx4
MRP-T220: 70Wx2
Ponteado en 4 ohmios (0,3% DAT) MRP-F240: 100Wx2
MRP-T220: 140Wx1
Potencia máxima total ... MRP-F240: 360W
MRP-T220: 250W
Respuesta de frecuencia ... 10 Hz a 50 kHz (+0, –1 dB)
Relación señal/ruido
(con referencia a la potencia nominal) ... 100 dBA
Factor de torsión ... Mayor que 5
Sensibilidad de entrada (para salida de potencia
nominal) ... 200mV a 4,0V (1,0V en el punto central)
Impedancia de entrada ... 10k ohmios<
Impedancia de altavoz ... 4 o 2 ohmios (Estéreo),
4 ohmios (En puente)
Frecuencia y pendiente del filtro divisor
de frecuencia ... 80 Hz, 18 dB por octava
Ecualizador de graves .... MRP-F240: 50Hz, 0 a +12 dB (CH3/4)
MRP-T220: 50Hz, 0 a +12 dB (CH1/2)
Requisito de potencia ... 11 – 16V CC
con conexión negativa a tierra
Dimensiones (An. x Al. x Pr.)
MRP-F240 ... 266mm x 60mm x 242mm
MRP-T220 ... 206mm x 60mm x 242mm
Peso
MRP-F240 ... 2,54 kg
MRP-T220 ... 1,88 kg

NOTA:
Con el propósito de introducir mejoras, las especificaciones y el diseño del producto están sujetos a cambios sin previo aviso.

English

SERVICE CARE

IMPORTANT NOTICE

This Amplifier has been type tested and found to comply with the limits for a Class B computing device in accordance with the specifications in Subpart J of Part 15 of FCC Rules. This equipment generates and uses radio frequency energy, and it must be installed and used properly in accordance with the manufacturer's instructions.

SERIAL NUMBER: ______________
INSTALLATION DATE: ______________
INSTALLATION TECHNICIAN: ______________
PLACE OF PURCHASE: ______________

IMPORTANT

Please record the serial number of your unit in the space provided here and keep it as a permanent record. The serial number plate is located on the rear of the unit.

Français

SOINS PRATIQUES

AVIS IMPORTANT

Cet amplificateur a été testé et est conforme aux limites des dispositifs informatiques de catégorie B, conformément aux règlements du FCC, section 15, sous-section J. Ce matériel produit et utilise des hautes fréquences radio et doit être installé et utilisé conformément aux directives du fabricant.

NUMERO DE SERIE: ______________
DATE D'INSTALLATION: ______________
INSTALLATEUR: ______________
LIEU D'ACHAT: ______________

IMPORTANT

Enregistrer le numéro de série de l'appareil dans l'espace prévu ici et le conserver en permanence. La plaque de numéro de série est située à l'arrière de l'appareil.

Español

CUIDADOS PRÁCTICOS

AVISO IMPORTANTE

Este amplificador ha sido probado y es conforme con los límites de los dispositivos informáticos de categoría B, según la regulación de FCC, sección 15, subsección J. Este equipo produce y utiliza altas frecuencias radio y debe ser instalado y utilizado según las instrucciones del fabricante.

NÚMERO DE SERIE: ______________
FECHA DE INSTALACIÓN: ______________
TÉCNICO: ______________
LUGAR DE ADQUISICIÓN: ______________

IMPORTANTE

Anote el número de serie de su unidad en el espacio proporcionado aquí, y consérvelo como un registro permanente. La placa con el número de serie está ubicada en la parte posterior de la unidad.

ALPINE®

ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.
1-1-8 Nishi Gotanda,
Shinagawa-ku, Tokyo 141-0031, Japan
Phone 03-5496-8231

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.
19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.
7300 Warden Ave., Suite 203, Markham,
Ontario L3R 9Z6, Canada
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.
6-8 Fiveways Boulevarde Keysborough,
Victoria 3173, Australia
Phone 03-9769-0000

ALPINE ELECTRONICS GmbH
Kreuzerkamp 7, 40878 Ratingen,
Germany
Phone 02102-4550

ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.
Alpine House
Fletchamstead Highway,
Coventry CV4 9TW, U.K.
Phone 0870-33 33 763

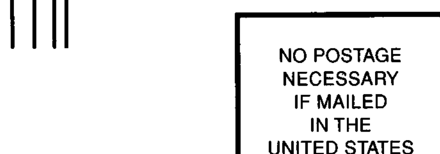
ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.
(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris
Nord II, B.P. 50016, 95945 Roissy
Charles de Gaulle Cedex, France
Phone 01-48638989

ALPINE ITALIA S.p.A.
Viale C. Colombo 8,
20090 Trezzano Sul Naviglio (MI), Italy
Phone 02-484781

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.
Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32
01013 Vitoria (Alava) - APDO 133, Spain
Phone 945-283588

Kukje Printing Co., Ltd
127-2 Gamjeon-dong
Sasang-gu
Busan Korea

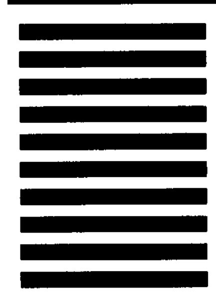
Designed by ALPINE Japan
Printed in Korea (S)
68P02294K68-O



BUSINESS REPLY MAIL

FIRST CLASS MAIL PERMIT N. 320 TORRANCE, CA.90509

POSTAGE WILL BE PAID BY ADDRESSEE



ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.
Attention : MARKETING SERVICES
P.O. Box 2859
Torrance, CA 90509-9939

ALPINE Customer Care Registration

For easy on-line registration, go to "www.alpine1.com/registration"

Thank you for choosing Alpine! Please register your product with us so we can serve you better.

SEAL HERE

First name: ____________

Last name: ____________

Home address: ____________
Street address

____

City ____ State/Prov. ____ Zip Code ____

May we contact you at this address? 1. ☐ Yes 2. ☐ No

Phone number: ( ) ____________

May we contact you at this number? 1. ☐ Yes 2. ☐ No

E-mail Address: ____________

May we contact you by e-mail? 1. ☐ Yes 2. ☐ No

Gender 1. ☐ Male 2. ☐ Female

Date of Birth Month: ____ Year: ____

Marital Status 1. ☐ Single 2. ☐ Married

Which ethnicity best describes yourself:

1. ☐ Caucasian
2. ☐ Hispanic
3. ☐ African-American
4. ☐ Asian
5. ☐ Other ____

Your highest level of education completed:

1. ☐ High School Student
2. ☐ High School Graduate
3. ☐ 2 Yr. Degree/Some College
4. ☐ Completed 4 Yr. College
5. ☐ Completed Graduate School

Product purchased

1. ☐ Cassette Player
2. ☐ CD Player
3. ☐ MD Player
4. ☐ DVD Player
5. ☐ CD Changer
6. ☐ Amplifier
7. ☐ Speaker
8. ☐ Subwoofer
9. ☐ Monitor Controller
10. ☐ Video Monitor
11. ☐ Navigation
12. ☐ Mobile Mayday
13. ☐ Video Tape Player
14. ☐ Processor/Equalizer
15. ☐ Security
16. ☐ Other ____

Model Number: ____________

Date of Purchase:

Month: ____ Year: ____

If navigation system, which monitor?

1. ☐ Alpine → (Model No.) ____
2. ☐ Other → (Brand Name) ____

Purpose of buying this unit?

1. ☐ Addition
2. ☐ Replacement → ***Previous brand replaced?**
   1. ☐ Factory installed
   2. ☐ Alpine
   3. ☐ Other ____

Have you purchased Alpine products before?

1. ☐ First time 2. ☐ Two or more times

When you purchased this Alpine unit, did you compare it with other brands?

1. ☐ Yes 2. ☐ No.
↓
(Brand Name) ____

Which of the following statements best describes you?

1. ☐ I usually have more electronic equipment than my friends
2. ☐ I am usually one of the first of my friends to buy the newest electronic equipment
3. ☐ I usually wait until a product has been out for a while before I purchase it
4. ☐ I am usually on of the first of my friends to know about the newest car
5. ☐ I usually know more about cars than my friends

Occupation

1. ☐ Executive/Managerial
2. ☐ Secretarial/Clerical
3. ☐ Sales
4. ☐ General Labor
5. ☐ Professional
6. ☐ Engineering/Technical
7. ☐ Farming/Fishing
8. ☐ Retired
9. ☐ Student
10. ☐ Other ____

Household Income

1. ☐ Less than $30,000
2. ☐ $30,000 - $50,000
3. ☐ $50,000 - $70,000
4. ☐ $70,000 - $90,000
5. ☐ $90,000 - $110,000
6. ☐ Over $110,000

Type of vehicle in which this unit is installed.

Make: ____ Model: ____

Purchased Year: ____ Model Year: ____

How was this vehicle purchased?

1. ☐ Bought 2. ☐ Leased

SEAL HERE

Thank you for your cooperation! We value your privacy. This information will remain confidential with Alpine and its affiliates.

PART NO. 68P01434K38-0
3354172B01-0



LIMITED WARRANTY

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC. AND ALPINE OF CANADA INC. ("Alpine"), are dedicated to quality craftsmanship and are pleased to offer this Warranty. We suggest that you read it thoroughly. Should you have any questions, please contact your Dealer or contact Alpine at one of the telephone numbers listed below.

●PRODUCTS COVERED:
This Warranty covers Car Audio Products and Related Accessories ("the product"). Products purchased in the Canada are covered only in the Canada. Products purchased in the U.S.A. are covered only in the U.S.A.

●LENGTH OF WARRANTY:
This Warranty is in effect for one year from the date of the first consumer purchase.

●LIFETIME TAPE HEAD WARRANTY:
All Alpine Car Audio analog tape heads are warranted for life against manufacturing defects causing failure.

●LIFETIME QRB CONNECTOR WARRANTY:
All Alpine Car Audio Quick Release Bracket connectors are warranted for life against manufacturing defects causing failure.

●WHO IS COVERED:
This Warranty only covers the original purchaser of the product, who must reside in the United States, Puerto Rico or Canada.

●WHAT IS COVERED:
This Warranty covers defects in materials or workmanship (parts and labor) in the product.

●WHAT IS NOT COVERED:
This Warranty does not cover the following:

① Damage occurring during shipment of the product to Alpine for repair (claims must be presented to the carrier).
② Damage caused by accident, abuse, negligence, misuse, improper operation or failure to follow instructions contained in the Owner's manual.
③ Damage caused by act of God, including without limitation, earthquake, fire, flood, storms or other acts of nature.
④ Any cost or expense related to the removal or reinstallation of the product.
⑤ Service performed by an unauthorized person, company or association.
⑥ Any product which has the serial number defaced, altered or removed.
⑦ Any product which has been adjusted, altered or modified without Alpine's consent.
⑧ Any product not distributed by Alpine within the United States, Puerto Rico or Canada.
⑨ Any product not purchased from an Authorized Alpine Dealer.

●HOW TO OBTAIN WARRANTY SERVICE:

① You are responsible for delivery of the product to an Authorized Alpine Service Center or Alpine for repair and for payment of any initial shipping charges. Alpine will, at its option, repair or replace the product with a new or reconditioned product without charge. If the repairs are covered by the warranty, and if the product was shipped to an Authorized Alpine Service Center or Alpine, Alpine will pay the return shipping charges.
② You should provide a detailed description of the problem(s) for which service is required.
③ You must supply proof of your purchase of the product.
④ You must package the product securely to avoid damage during shipment.

●HOW WE LIMIT IMPLIED WARRANTIES:
ANY IMPLIED WARRANTIES INCLUDING FITNESS FOR USE AND MERCHANTABILITY ARE LIMITED IN DURATION TO THE PERIOD OF THE EXPRESS WARRANTY SET FORTH ABOVE AND NO PERSON IS AUTHORIZED TO ASSUME FOR ALPINE ANY OTHER LIABILITY IN CONNECTION WITH THE SALE OF THE PRODUCT.

●HOW WE EXCLUDE CERTAIN DAMAGES:
ALPINE EXPRESSLY DISCLAIMS LIABILITY FOR INCIDENTAL AND CONSEQUENTIAL DAMAGES CAUSED BY THE PRODUCT. THE TERM "INCIDENTAL DAMAGES" REFERS TO EXPENSES OF TRANSPORTING THE PRODUCT TO THE ALPINE SERVICE CENTER, LOSS OF THE ORIGINAL PURCHASER'S TIME, LOSS OF THE USE OF THE PRODUCT, BUS FARES, CAR RENTALS OR OTHERS COSTS RELATING TO THE CARE AND CUSTODY OF THE PRODUCT. THE TERM "CONSEQUENTIAL DAMAGES" REFERS TO THE COST OF REPAIRING OR REPLACING OTHER PROPERTY WHICH IS DAMAGED WHEN THIS PRODUCT DOES NOT WORK PROPERLY. THE REMEDIES PROVIDED UNDER THIS WARRANTY ARE EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHERS.

●HOW STATE/PROVINCIAL LAW RELATES TO THE WARRANTY:
This Warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state and province to province. In addition, some states/provinces do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, and some do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages. Accordingly, limitations as to these matters contained herein may not apply to you.

●IN CANADA ONLY:
This Warranty is not valid unless your Alpine car audio product has been installed in your vehicle by an Authorized Installation Center, and this warranty stamped upon installation by the installation center.

●HOW TO CONTACT CUSTOMER SERVICE:
Should the product require service, please call the following number for your nearest Authorized Alpine Service Center.

U.S.A.	**1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)**
CANADA	**1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)**

Alpine Electronics of America, Inc., 19145 Gramercy Place, Torrance, California 90501, U.S.A.
Alpine Electronics of Canada, Inc., Suite 203, 7300 Warden Ave. Markham, Ontario L3R 9Z6, Canada

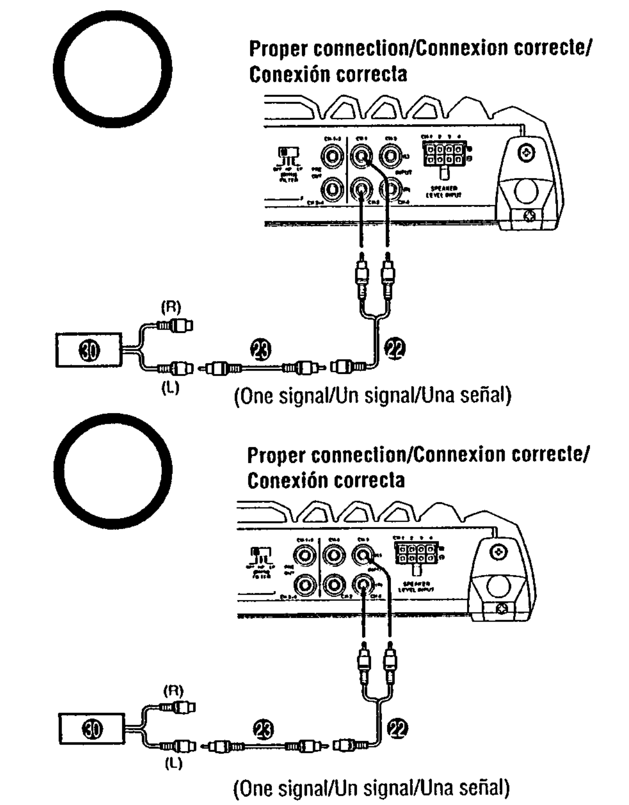
54B41874W01-E
3354010B02-E

Important Tips on Bridging an Amplifier/Conseils importants lors de la mise en pont d'un amplificateur/Consejos importantes cuando conecte en puente un amplificador

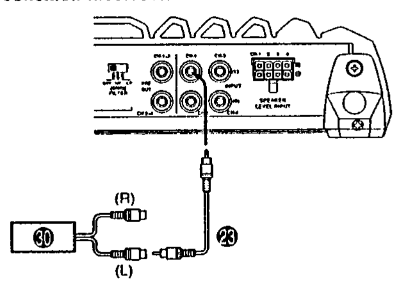
NOTE:
The following troubles may occur when it is not properly connected.
1) One side input results in low output.
2) One side input will cause failure.
3) One side input may cause more heating and thus result in the earlier operation of overheating protection.

REMARQUE:
Les difficultés suivantes peuvent se produire quand il n'est pas correctement relié.
1) Entrée d'un seul côté causant une sortie basse.
2) Entrée d'un seul côté causant une panne.
3) L'entrée d'un seul côté peut causer plus de chauffage et avoir ainsi comme conséquence l'opération plus tôt de la protection de surchauffe.

NOTA:
Las dificultades siguientes pueden ocurrir cuando no está conectado correctamente.
1) Entrada de un solo lado ocasionando una salida baja.
2) Entrada de un solo lado ocasionando fallos.
3) La entrada de un solo lado puede producir más calor y dar lugar así a una operación más temprana de la protección de recalentamiento.

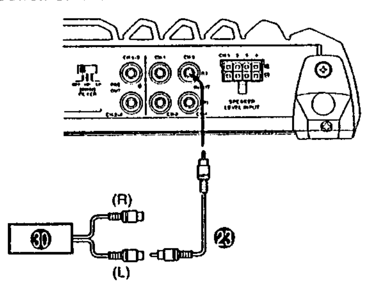


Improper connection/Connexion incorrecte/ Conexión incorrecta



(One signal/Un signal/Una señal)

Improper connection/Connexion incorrecte/ Conexión incorrecta



(One signal/Un signal/Una señal)

[English]
㉒ Y-Adaptor (Sold Separately)
㉓ RCA Extension Cable (Sold Separately)

㉚ Head Unit, etc.

[Français]
㉒ Adaptateur en forme de "Y" (vendu séparément)
㉓ Câble de rallonge RCA (vendu séparément)
㉚ Unité principale, etc.

[Español]
㉒ Adaptador en forma de "Y" (vendido por separado)
㉓ Cable de extensión RCA (vendido por separado)
㉚ Unidad principal, etc.